



## ***Arab and International Arbitrators (AIA) Roundtable 2016***

**Dear Sir/Madam Members of the Arab & International Arbitrators Network (AIA)**

الزملاء والزميلات المحكمون العرب الدوليون الكرام

We are pleased to inform you that the next AIA Meeting will be held next **June 2016** and we look forward to see you all again. So go ahead and book your place.

يسرنا إعلامكم باقتراب موعد اللقاء القادم لـ "المحكمون العرب الدوليون" الذي سيتم في شهر (6) يونيو 2016، حيث نتوق لرؤيتكم مجدداً.

Date:  
**Wednesday 01 June 2016**

التاريخ:  
**01 يونيو 2016**

Time:  
**05:00 PM to 8:30 PM**

الوقت:  
من الساعة 05:00 حتى 08:30 مساءً

Venue:  
**The Ritz-Carlton, DIFC**  
Gate Village, DIFC, off Sheikh Zayed Road

المكان:  
**The Ritz-Carlton, DIFC** فندق  
Gate Village, DIFC, off Sheikh Zayed Road

Cost:  
**AED (400)**  
This amount covers:  
- Registration  
- 2 Coffee breaks  
- Dinner at: **Cara Restaurant**  
- Complimentary valet parking

الرسم:  
**(400) درهم**  
يغطي هذا الرسم:  
- التسجيل  
- استراحة مع مرطبات عدد 2  
- عشاء في مطعم: **Cara Restaurant**  
- خدمات صف السيارات

The main purpose of the meeting is to discuss the expected reforms of the arbitration law in the UAE. The discussion will shed light on important improvements that are expected in the long waited arbitration law and its effects on supporting arbitration as an effective way to settle disputes. Issues like the constitution and formation of arbitral tribunals; scope of jurisdiction of arbitrators, the role of arbitration institutions, the courts support in recognizing arbitral tribunal's power to granting interim relief and assist arbitral tribunals in the taking of evidence and issues that concern enforcement of awards will also be explored.

يهدف هذا اللقاء إلى مناقشة التغييرات التي سيتضمنها مشروع قانون التحكيم المتوقع في الإمارات العربية المتحدة. وسيلقي النقاش الضوء على التحسينات الهامة المتوقعة من قانون التحكيم الذي طال انتظاره ومدى استجابة القانون لدعم التحكيم لكي يصبح وسيلة ناجحة لحل النزاعات. ومن تلك الموضوعات: كيفية تشكيل هيئة التحكيم، نطاق اختصاص المحكمين، ودور مؤسسات التحكيم، وحدود دعم المحاكم ومؤسسات التحكيم خاصة في أحوال منح سلطات مرنة لهيئة التحكيم من أجل إصدار القرارات الوقتية والحصول على البيانات، كذلك مسائل تتعلق بتنفيذ أحكام التحكيم.

### ***The first Arab and International Arbitrators meeting was held in Dubai on 13 March 2013***

*One of the most important goals of the AIA meetings is to facilitate establishing close relationships and professional links between the AIA Guests attending the AIA events. It is also a suitable way for introducing the knowledge and experience of each member to the other members.*

اجتماعات المحكمون العرب الدوليون محصورة بحضور مجموعة محددة من المحكمين والمستشارين المتخصصين في مجال التحكيم، حيث عقد أول اجتماع بتاريخ 13 مارس 2013.

يعتبر التواصل بين الضيوف الذين يحضرون لقاءات المحكمون العرب الدوليون أحد أهم أهدافنا، حيث يؤدي ذلك لتشكيل روابط مهنية متينة تساعد على تعريف الآخرين عن قرب بالخبرات الفنية لدى المشاركين.

### **Previous event :**

#### **AIA event in Doha, Qatar 27 February 2016**



The event was held on 27 February 2016 in The Ritz Carlton hotel (Doha, Qatar). Prominent arbitrators and ADR specialists have attended the reception as well as the lunch in La Mer restaurant in The Ritz Carlton hotel.

The discussion during the reception was moderated by Professor Paula Young, who prompted a stimulating conversation between the participants. The following questions were posed:

- Does the region have a sufficient number of ADR specialists (arbitrators, early neutral evaluations, mediators, etc.) to handle disputes arising here?
- What kind of training should such ADR specialists have available to them in the region (substantive, procedural, ethical, cultural)?
- How do we build demand for ADR services among businesses, government entities, civil society and courts?
- How do we help lawyers understand ADR and its uses in disputes that they handle on behalf of clients? How

### **اللقاء السابق:**

#### **اجتماع الدوحة/قطر بتاريخ 27 فبراير 2016**



عقد اجتماع المحكمون العرب الدوليون في الدوحة/قطر بتاريخ 27/02/2016، وتم الاجتماع في فندق Ritz Carlton (مطعم La Mer). وذلك بحضور مجموعة منتقاة من المحكمين والمختصين في مجال الوسائل البديلة لحل المنازعات.

في بداية اللقاء، عقدت جلسة مناقشة في قاعة استقبال، حيث أدار النقاش البرفيسورة (باولا يونغ) التي أجرت حواراً مفتوحاً مع الحضور، وتضمن الحوار أسئلة حول النقاط التالية:

- هل يتوفر في المنطقة عدد كاف من المختصين في مجال حل المنازعات (محكمين، وسطاء أو غيرهم)؟
- ما هو نوع التدريب الذي يجب أن يتلقاه المختصين في مجال الوسائل البديلة لحل المنازعات وهل يتوفر لهم ذلك في المنطقة، خاصة من حيث الموضوع، والإجراءات، والأخلاقيات المهنية، والمسائل الثقافية؟
- كيف يمكن لنا أن نساهم في زيادة تفهم المجتمع لأهمية حل المنازعات عن طريق الوسائل البديلة لحل المنازعات (سواء كانوا من التجار، أو الجهات الحكومية، أو المحاكم)؟
- كيف يمكن مساعدة المحامين للتعرف على الوسائل البديلة لحل المنازعات وذلك لاستخدامها في المنازعات التي يتولونها بالنيابة

do we help them advise clients about arbitration, mediation and other ADR processes?

عن موكلهم؟ وكيف يمكن مساعدتهم لتقديم المشورة لموكلهم حول اللجوء إلى التحكيم أو غيره من الوسائل البديلة لحل المنازعات؟

The participants exchanged their opinions on, among others, arbitration as the leading form of ADR in the region particularly in anticipation of The World Cup, governments' understanding as to whether arbitration can provide justice and the use of mediation in the region.

وتبادل الحضور النقاش وإبداء الآراء حول نقاط عديدة منها استخدام التحكيم كوسيلة فعالة لتسوية المنازعات التي قد تنشأ في المنطقة قبل موعد كأس العالم، ومدى تفهم الجهات الحكومية حول استخدام التحكيم والوساطة كوسيلة عادلة لحل المنازعات التجارية.

And the lively discussion continued during the three-course meal lunch in La Mer restaurant!

استمر النقاش بعد ذلك خلال غداء العمل الذي عقد في مطعم La Mer.

You can check out photographs of the event at the following link:

يمكن الاطلاع على صور اللقاء من خلال الرابط التالي:

<http://www.aia-adr.com/#!doha-feb-32016/cao8>

<http://www.aia-adr.com/#!doha-feb-32016/cao8>

Please respond to this message by letting us know whether you will be attending the AIA Meeting and are able to join us for the meeting (please reply yes, no, or maybe). Places are very limited and will be subject to first come first served.

يرجى الرد على هذه الدعوة من أجل إعلامنا فيما لو كنت ستتمكن من الحضور ومشاركتنا في الاجتماع القادم. ويرجى الملاحظة بأن الأماكن محدودة جداً وسيكون التسجيل على أساس من يتقدم أولاً.

We look forward to seeing you soon.

آملين حضوركم ومشاركتكم ونتطلع للقائكم قريباً.

RSVP kindly call:

+971504252409 or  
+971503460724  
Or email to:  
[aia@aia-adr.com](mailto:aia@aia-adr.com)

لتأكيد الحجز يرجى الاتصال على:  
+971504252409 or  
+971503460724  
أو إرسال رسالة إلكترونية على:  
[aia@aia-adr.com](mailto:aia@aia-adr.com)

Best regards  
AIA team  
[www.aia-adr.com](http://www.aia-adr.com)